



First Romanian Reader

Volume 3

**Bilingual for
Speakers of English**



- **The ALARM method**
- **Parallel translation**
- **Simple and funny**
- **Audio tracks inclusive**

by Drakula Arefu

First Romanian Reader, Volume 3

Drakula Arefu

First Romanian Reader

Volume 3

bilingual for speakers of English

Level B1



LANGUAGE
PRACTICE
PUBLISHING

First Romanian Reader, Volume 3
by Drakula Arefu

Graphics: Audiolego Design
Images: Canstockphoto

Copyright © 2016 Language Practice Publishing
Copyright © 2016 Audiolego

First edition

This book is in copyright. Subject to statutory exception and to the provisions of relevant collective licensing agreements, no reproduction of any part may take place without the written permission of Language Practice Publishing.

Audio tracks: www.lppbooks.com/Romanian/FRoRv3/En
www.audiolego.com



Adobe Acrobat Reader DC software is the free global standard for reliably viewing, printing, and commenting on PDF documents. We recommend that you use this application for viewing PDF-books with embedded audio tracks.

Table of contents

Capitol 1 Unele dificultăți de traducere	9
Capitol 2 O rochie distrusă.....	13
Capitol 3 Evadarea din noaptea întunecată.....	17
Capitol 4 Contract japonez	21
Capitol 5 Dragoste la prima vedere	24
Capitol 6 Fotbal.....	29
Capitol 7 O urmărire	32
Capitol 8 Un horoscop rău	35
Capitol 9 Un telefon foarte urgent	38
Capitol 10 Oaspeții.....	41
Capitol 11 Un jaf nefericit	44
Capitol 12 Un animal împăiat	47
Capitol 13 O petrecere uimitoare	50
Capitol 14 O voce misterioasă	53
Capitol 15 Un grup ciudat	56
Capitol 16 Un experiment științific.....	59
Capitol 17 Un detaliu imprevizibil.....	61
Capitol 18 Superstiții	64
Capitol 19 Vecini buni	67
Capitol 20 Un pacient neliniștit.....	70
Capitol 21 Un incident lângă lac	73
Capitol 22 O garanție pentru cafea	76
Capitol 23 Un partener pletos	78
Capitol 24 Cel mai bun aparat de cafea din lume	81
Capitol 25 Cine are mai multă nevoie de ea?.....	84
Capitol 26 O ceartă fatală.....	87
Capitol 27 Un bun prieten vechi	89
Capitol 28 Cărțile - iubitoare de muzică	91
Capitol 29 Psihologia infractorului.....	94
Romanian-English dictionary	96
English-Romanian dictionary	110

First Romanian Reader, Volume 3



Unele dificultăți de traducere

Some difficulties with translation

A

1. a accepta - accept
2. a acoperi - cover
3. a aduna - gather
4. a ajuta/ajutor - help
5. a aminti - remember
6. a aștepta - wait
7. a atrage - attract
8. a avea - have
9. a citi - read
10. a continua - continue
11. a decide - decide
12. a deveni - become
13. a explica - explain

Cuvinte

14. a fost - was
15. a începe - begin
16. a încerca - try
17. a influența - influence
18. a însoți - accept
19. a întâmpina - greet
20. a înțelege - understand
21. a intra - enter
22. a întreba - ask
23. a învârti între degete - twiddle
24. a investiga - investigate
25. a lua - take
26. a merge - go

27. a nu putea - can't
28. a obține - get
29. a oferi - give
30. a patrula, patrulă - patrol
31. a povesti - tell
32. a pregăti - prepare
33. a pune - put
34. a putea - can
35. a salva - save
36. a schimba - change
37. a scrie - write
38. a se întâmpla - happen
39. a spune - say
40. a suna - call
41. a termina - finish
42. a uita - forget
43. a veni - come
44. a vorbi - speak
45. a vrea - want
46. a zâmbi - smile
47. acel/acea - that
48. acolo - there
49. adevăr - truth; a spune adevărul - say the truth
50. afacere - deal (with something)
51. aici - here
52. amândoi/amândouă - both
53. amestec - mixture
54. aproape - all
55. aproape nimic - almost none
56. armă - gun
57. aspect, a privi - look
58. atenție - attention
59. atunci - then
60. au fost - were
61. bancă - bank
62. bani - money
63. ca - as
64. cale - way
65. care - which
66. casier/casieră - cashier
67. ce - what
68. cel, cea - the
69. cetățean - citizen
70. chiar - even
71. chitanță - receipt
72. ciudat - strange
73. clădire - building
74. coloană - column
75. cu - with
76. cu atenție - attentively
77. cu minuțiozitate - thoroughly
78. cum - how
79. cuvânt - word
80. da - yes
81. dar - but
82. de ce - why
83. de la - from
84. de, din - by, of
85. decât - than
86. deci - so
87. deget - finger
88. deodată - suddenly
89. departe - away
90. detectiv - detective
91. dificultate - difficulty
92. doar - just
93. dreapta - right
94. ea, ei - she, her
95. echipă - crew
96. ei/ele - they
97. el, lui - he, him
98. el/ea, ei/lui (neutru) - it
99. engleză - English
100. este - it's
101. eu - I
102. expresie - expression
103. facultate - college
104. față- front; în față la - in front of
105. femeie - woman
106. fereastră - window
107. foarte - very
108. german - German
109. groaznic - awful
110. ilizibil - illegible
111. în - in, into
112. în curând - soon
113. în spate - behind
114. înainte - before
115. infracțiune - crime
116. infractor - criminal (adjective)
117. intenție - intention
118. interesant - interesting
119. într-adevăr - really
120. iritant - irritatingly
121. jaf - robbery

122.	jefuitor, hoț - robber	154.	pălărie - hat
123.	jumătate - half	155.	până la - till
124.	la - at, to	156.	pe - on
125.	la fel - same	157.	pentru - for
126.	loc - place	158.	persoană - person
127.	lor - their	159.	plan - plan
128.	lui - his	160.	plastic - plastic
129.	lung - long	161.	politicos - politely
130.	mai bine - better	162.	poliție - police
131.	mai mult - more	163.	posibil - possible
132.	mai puțin - less	164.	prietenos - friendly
133.	mână - hand	165.	privat - private
134.	mâzgăleli - scribbles	166.	rând - queue
135.	mesaj - message	167.	rapid - quickly
136.	meu - my	168.	raport - report
137.	mic, puțin - small, little	169.	rezultat - result
138.	minciună - lie	170.	scris - writing
139.	minut - minute	171.	și - and
140.	moment - point	172.	spaniol - Spanish
141.	mult - a lot	173.	străin - foreigner
142.	muncă - work	174.	studii - studies
143.	necesar - necessary, required	175.	sub - under
144.	nervos, emoționat - nervous	176.	suficient - enough
145.	noi - we	177.	suport, teighea - stand
146.	norocos - lucky; a fi noroco - be lucky	178.	sus - up
147.	notă, bilet - note	179.	tot - all
148.	nu - not	180.	traducere - translation
149.	nu a (+verb) - didn't	181.	tu - you
150.	nu a putut - couldn't	182.	un, o - a lot
151.	odată - once	183.	unde - where
152.	oricare - any	184.	unii/unele, niște - some
153.	pachet - package	185.	următor - following, next

B

Imediat ce David și Robert și-au terminat studiile la facultate, au decis să lucreze în poliție. Amândoi și-au amintit cât de interesant a fost să însoțească patrula poliției și apoi să scrie rapoarte pentru coloana de infracțiuni. Toate acestea i-au influențat foarte mult. Și nu după mult timp, David a avut noroc. A fost acceptat în echipa poliției. Robert nu a fost norocos, deoarece el era cetățean german. Însă și-a dat seama că i s-a părut foarte interesant să investigheze infracțiunile. De aceea, Robert a devenit detectiv particular.

As soon as David and Robert finished their studies at college, they decided to work for the police. They both remembered how it was interesting to accompany the police patrol and then to write reports for the criminal column. All that has influenced them a lot. And soon David was lucky. He was accepted to the police crew. Robert was not lucky as he was a German citizen. But Robert understood that it was very interesting for him to investigate the crimes. That's why he became a private detective. Once a foreigner was going to rob a bank. He prepared thoroughly, entered the building and came up

Odată, un străin s-a dus să jefuiască o bancă. S-a pregătit cu minuțiozitate, a intrat în clădire și a mers la geamul casierei. Plănuia să atragă cât mai puțin atenția. Și-a acoperit arma de plastic cu pălăria pe care a așezat-o apoi în fața geamului. A așteptat până ce casiera l-a salutat politicos. Apoi i-a dat un bilet pe care scria după cum urmează: "Acesta este un jaf. Am o armă sub pălărie și e îndreptată spre tine. Pune repede banii în pachet și nu atrage atenția."

Casiera a luat biletul și a început să îl citească cu atenție. Expresia ei nu s-a schimbat - era la fel de prietenoasă ca înainte. S-a uitat la bilet destul de mult. Apoi l-a învățit între degete și a întrebat: "Deci cu ce vă pot ajuta?"

Hoțul, iritat, a arătat cu degetul către bilet.

"Da, dar nu pot să înțeleg niciun cuvânt de aici," a spus casiera. "Aveți un scris foarte ilizibil."

Ca să fim sinceri - pe bilet chiar erau mâzgălituri groaznice, iar ea chiar nu putea înțelege ce scria. De aceea femeia de la geam a continuat să zâmbească prietenos. Nu a înțeles deloc ce dorea el. Hoțul a devenit nervos. A încercat să-i explice ce intenții are. Dar nu a putut să vorbească în engleză aproape deloc. Prin urmare, ea a înțeles și mai puțin din amestecul lui de spaniolă și engleză decât a înțeles din bilet. Hoțul i-a explicat totul încă o dată, dar rezultatul a fost același. În spatele lui a început să se formeze un mic rând, iar el a plecat iritat.

S-a întâmplat ca următoarea persoană din rând să fie Robert. El i-a oferit casierei chitanțele necesare și a așteptat până ce ea a făcut toate operațiile necesare. Dar deodată i-a fost atrasă atenția de un bilet ciudat care era pe tejghea.

Hoțul a fost atât de nervos încât a uitat să-și ia biletul! Din moment ce Robert lucra ca detectiv particular, s-a descurcat mai bine cu mesajul decât casiera. Scrisul era într-adevăr groaznic; erau doar mâzgălituri! Dar în doar jumătate de minut, a înțeles tot ce era scris acolo.

"De unde o aveți?" a întrebat-o Robert pe casieră. Ea i-a explicat. Robert s-a uitat la ea cu mare atenție.

"Trebuie să sunăm la poliție," a spus Robert.

"Dificultățile de traducere tocmai v-au salvat de un jaf adevărat."

to the cashier window. He planned to attract as little attention as possible. He covered his plastic gun with his hat which he placed on the stand in front of the window. Then he waited till the cashier greeted him politely. And then he gave her a note. It said the following: "It's a robbery. I have a gun under my hat and it's pointed right at you. Quickly put all the money into the package and don't attract any attention."

The cashier took the note and began to read it attentively. Her expression did not change - it was as friendly as it was before. She looked at the note long enough. Then she twiddled it and asked:

"So how can I help you?"

The robber pointed irritatingly with his finger at the note.

"Yes, but I can't understand a word here," said the cashier. "You have a very illegible writing."

To tell the truth - there were awful scribbles on the note. And she really couldn't understand what was written there. That's why the woman in the window continued to smile in a friendly way. And she didn't understand at all what he wanted.

The robber became nervous. He tried to explain her his intention. But he couldn't speak almost any English. And she understood from his mixture of Spanish and English even less than from the note. The robber explained it all to her once more, but the result was the same. A small queue began to gather behind him, and he went away in irritation.

It happened so that the next person in the queue was Robert. He handed the cashier necessary receipts and waited till she did all the required operations. And suddenly his attention was attracted by a strange note that was lying on the stand. The robber was so nervous that he forgot to take away his note! And as Robert worked as a private detective, he dealt with the message better than the cashier. The writing was really very awful; there were just scribbles! But just in half a minute he understood all that was written there.

"Where did you get it?" Robert asked the cashier. She explained it to him. Robert looked at her very attentively.

"We have to call the police," said Robert. "Difficulties with translation have just saved you from a real robbery."



O rochie distrusă

A damaged dress

A

1. a accepta - agree
2. a aduce - bring
3. a amenința - threaten
4. a apărea - appear
5. a asculta - listen
6. a aștepta - wait
7. a avea - have
8. a costa, cost - cost
9. a crede - believe
10. a cumpăra - buy
11. a curățătorului - drycleaner's

Cuvinte

12. a deteriora - damage
13. a deține - own
14. a face - do
15. a fi - be
16. a gândi - think
17. a găsi - find
18. a închide - close
19. a mulțumi - thank
20. a obține - get
21. a păstra - keep
22. a plăcea - like

23. a povesti - tell
 24. a putea - can, could
 25. a salva - save
 26. a schimba - change
 27. a se întâmpla - happen
 28. a se întoarce, a înapoia - return
 29. a se uita, a privi - look
 30. a sfătui - advise
 31. a simți - feel
 32. a speria - terrify
 33. a spune - say
 34. a ști - know; a cunoaște - get to know
 35. a strica - spoil
 36. a vedea - see
 37. a veni - come
 38. a vizita - visit
 39. a vorbi - speak
 40. acesta/aceasta - this
 41. acum - now
 42. adevărat - true; it's true
 43. afacere - business
 44. albastru - blue
 45. altul/alta - another, other
 46. an - year
 47. ar (+verb) - would
 48. asistent - assistant
 49. astfel - such
 50. bărbat - man
 51. bătrân - old
 52. bluză - blouse
 53. bucuros - glad; be glad
 54. câțiva/câteva - few
 55. cel mai bun - best
 56. client - client
 57. complet - totally
 58. concert - concert
 59. condiție - condition
 60. costum - suit
 61. cu siguranță - definitely
 62. curat - clean
 63. curățare - cleaning
 64. deoarece - because, since
 65. deși - though
 66. desigur - of course
 67. despre - about
 68. dimineață - morning
 69. doar - only
 70. după - after

71. eu însumi/însămi - myself
 72. frumos/frumoasă - beautiful
 73. haină - coat
 74. ieșire - way out
 75. în timpul - during
 76. în ultima vreme - lately
 77. însă - however
 78. întotdeauna - always
 79. între timp - meanwhile
 80. lucru - thing
 81. magazin - shop
 82. mare - big
 83. miraculos - miraculously
 84. motiv - reason
 85. niciodată - never
 86. nimic - nothing
 87. noroc - fortune
 88. nou - new
 89. nu - no
 90. obosit - tired
 91. ochi - eye
 92. oraș - city
 93. ordine - order
 94. orice - anything
 95. panică - panic
 96. prieten - friend
 97. primul/prima - first
 98. problemă - problem
 99. proprietar - owner
 100. rar - rarely
 101. rău - badly
 102. rochie - dress
 103. sărăcie - poverty
 104. scump - expensive
 105. seară - evening
 106. serviciu - job
 107. situație - situation
 108. șomaj - unemployment
 109. soț - husband
 110. soție - wife
 111. stradă - street
 112. supărat - upset
 113. surprins - surprised
 114. suspect - suspect
 115. tare - hard
 116. tău - your
 117. timp - time
 118. tot - everything, whole

119. trist - sadly
120. unul - one
121. ușurat, eliberat - relieved

122. vizitator, client - visitor
123. zi - day

B

Soția lui Robert, Lena, deținea o curățătorie. Mereu i-a plăcut această slujbă. Însă în ultima perioadă munca nu mai mergea așa de bine. Lena era foarte supărată. Câteva magazine mari de pe strada lor s-au închis, iar clienții veneau foarte rar. Acum nimeni nu mai vizita curăătoria pe tot parcursul zilei. Lena a înțeles că în curând va fi nevoită să închidă afacerea și era speriată din această cauză, deoarece o amenința sărăcia și șomajul.

La un moment dat a apărut un client nou la curățătorie. Omul a adus o rochie de seară albastră pentru a fi curățată. Nu era nouă, dar era frumoasă și, cu siguranță, foarte scumpă. Lena a fost bucuroasă să preia această comandă, deși a înțeles că nu îi va salva curăătoria. Apoi s-a întâmplat ceva groaznic! În timp ce o curăța, a distrus rochia! Nu i s-a mai întâmplat asta înainte. Rochia arăta groaznic după curățare. Nu o putea returna proprietarului într-o condiție așa de groaznică.

"Ce mă fac acum?" l-a întrebat Lena pe Robert cu tristețe.

"Cumpără o rochie identică. Nu văd altă soluție pentru situația asta," a sfătuit-o Robert.

Lena l-a ascultat și a fost de acord să cumpere o rochie identică. A vizitat aproape toate magazinele din oraș, dar nu a găsit o astfel de rochie. Între timp, a venit momentul să-i returneze clientului comanda.

Lena s-a panicat foarte tare. Era foarte obosită și supărată din cauza acestei probleme. A găsit ca prin minune o astfel de rochie abia în seara de dinainte. Costa o avere, dar altă soluție nu era și Lena a fost nevoită să o cumpere. Dimineața, clientul și-a primit comanda. Nu a bănuțit nimic, i-a mulțumit Lenei și a plecat. Lena și Robert s-au simțit ușurați. În următoarea zi, Lena a decis să-și anunțe asistenta că în curând curăătoria va fi închisă și că va fi nevoită să-și caute o altă slujbă. Îi era greu să se gândească la asta, dar nu exista altă soluție. Totuși, brusc toate s-au schimbat. Întâi, o femeie în vârstă a venit la curățătorie cu o haină, apoi un bărbat cu câteva costume, apoi o femeie a adus câteva bluze și rochii.

Robert's wife Lena was the owner of a dry-cleaner's. She always liked to do this job. But lately the work was going badly. Lena was very upset. A few big shops closed in their street and the clients appeared very rarely. And now no one visited the dry cleaner's during the whole day. Lena understood that she would have to close the business soon, and she was terrified because of this, as it threatened her with poverty and unemployment.

Once a new client appeared in the dry cleaner's. The man brought a blue evening dress to clean. It was not new but beautiful and definitely very expensive. Lena was glad to get this order. Though she understood that it wouldn't save her dry cleaner's. And some awful thing happened! During the dry cleaning she totally spoiled the dress! It never happened to her before. The dress looked awful after the dry cleaning. She could not return it to the owner in such an awful condition.

"And what do I do now?" Lena asked Robert sadly. "Buy the same dress. I can't see another way out of this situation," Robert advised her.

Lena listened to him and agreed to buy the same dress. She visited almost all the shops in the city but there was no such dress. Meanwhile it was time to return the order to the client. Lena panicked a lot. She was very tired and upset because of this problem. She miraculously found such a dress only in the evening. It cost a fortune, but there was no another way out and Lena had to buy it.

In the morning the client got his order. He didn't suspect anything, thanked Lena and went away. Lena and Robert felt relieved.

The next day Lena decided to tell her assistant that the dry cleaner's was going to be closed and she would have to look for a new job. It was hard to think about that but there was no other way out. However, suddenly everything has changed. First, an old woman came to the dry cleaner's with a coat, then a man with a few suits, then a woman

Lenei nu-i venea să creadă! Clienții veneau în continuu la curățătorie. În acea seară, Lena nu i-a mai spus nimic asistentei despre închidere. A decis să aștepte. Și a fost foarte surprinsă. În următoarea zi, clienții continuau să vină. Lena nu putea înțelege ce se întâmplă. La un moment dat a vorbit cu unul dintre clienții ei și a aflat motivul.

"Vezi tu, mi s-a spus că tu ai cea mai bună curățătorie din oraș," i-a spus clientul. "Soțul prietenei mele i-a adus aici rochia albastră de concerte. Rochia avea cam 10 ani. Iar acum prietena mea spune că după ce ai curățat-o arată ca nouă! Am văzut-o și eu însumi - e adevărat!"

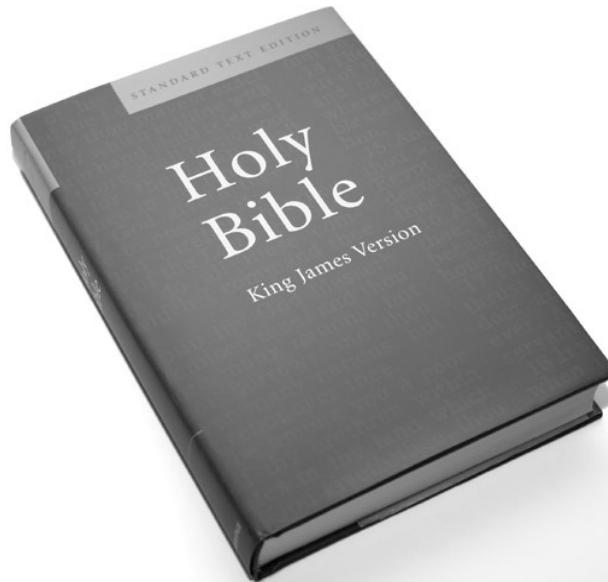
Lena a înțeles apoi ce s-a întâmplat. Bineînțeles că era aceeași rochie! De atunci au fost întotdeauna o mulțime de comenzi la curățătorie.

brought a few blouses and dresses. Lena could not believe her eyes! One client after another came to the dry cleaner's. That evening Lena told her assistant nothing about the closing. She decided to wait. And she was very surprised. The next day clients kept on coming. Lena couldn't understand what was happening. But once she spoke with one of the visitors and got to know the reason.

"You know, I was told that you have the best dry cleaner's in the city," the client told her. "My friend's husband brought here her blue concert dress. The dress was about 10 years old. And now my friend says that after your dry cleaner's it looks like new! And I saw it myself - it's true!"

Then Lena understood what had happened. Of course it was the same dress! Since that time there were always a lot of orders at the dry cleaner's.





Evadarea din noaptea întunecată

The dark night's escape

A

1. a ajunge - reach
2. a aresta - arrest
3. a auzi - hear
4. a citi - read
5. a conduce - lead
6. a considera - consider
7. a coordona - coordinate
8. a deschide - open
9. a desemna - appoint
10. a desface, a despacheta - unwrap
11. a evada - escape
12. a examina - examine
13. a face - make
14. a folosi - use
15. a fost - been
16. a gândi - think

Cuvinte

17. a gestiona - manage
18. a împacheta - pack
19. a începe - start
20. a încerca - try
21. a însemna - mean
22. a întoarce - turn
23. a înveli, a împacheta - wrap
24. a observa - notice
25. a părea - seem
26. a petrece, a cheltui - spend
27. a primi - receive
28. a se bucura - enjoy
29. a se îngrijora - worry
30. a sfătui - advise
31. a șopti - whisper
32. a stat - sat

- | | |
|--|-----------------------------|
| 33. a trage - pull | 78. întâlnire - meeting |
| 34. a veni - come | 79. întuneric - dark |
| 35. absolut - absolutely | 80. jos - down |
| 36. acești/aceste - these | 81. lună - month |
| 37. al patrulea - fourth | 82. magazin - store |
| 38. bandă adezivă - Scotch tape | 83. mai jos - lower |
| 39. bar - bar | 84. mai rău - worse |
| 40. Biblie - Bible | 85. mănunchi - bundle |
| 41. bine - well; de asemenea - also | 86. mare - large |
| 42. blestem - curse | 87. minut - minute |
| 43. bun - good | 88. moment - moment |
| 44. cameră - camera, room | 89. mult - much |
| 45. când - when | 90. mulți/multe - many |
| 46. carieră - career | 91. nervos - angrily, angry |
| 47. carte - book | 92. noapte - night |
| 48. câțiva/câteva - several | 93. obișnuit - ordinary |
| 49. caz - case | 94. pachet - package |
| 50. ce este - what's | 95. partener - partner |
| 51. celulă - cell | 96. patruzeci - forty |
| 52. cine - who | 97. plan - plan |
| 53. cineva - someone | 98. podea, etaj - floor |
| 54. Crăciun - Christmas | 99. polițist - policeman |
| 55. crimă, infracțiune - crime | 100. prezent - present |
| 56. cu atenție - carefully | 101. prieten - buddy |
| 57. cutie - box | 102. prin - through |
| 58. cuțit - knife | 103. prizonier - prisoner |
| 59. de asemenea - also | 104. prostie - stupidity |
| 60. de succes, cu succes - successful(ly) | 105. râs - laughter |
| 61. diseară - tonight | 106. rugăciune - prayer |
| 62. dispoziție - mood; într-o dispoziție bună - in a good mood | 107. sau - or |
| 63. doi - two | 108. semnal - signal |
| 64. este - it's | 109. situat - situated |
| 65. excelent - excellent | 110. speranță - hope |
| 66. foaie - sheet | 111. strat - layer |
| 67. foarfecă - scissors | 112. sub - below |
| 68. frânghie - rope | 113. surpriză - surprise |
| 69. gardă - guard | 114. tare - loud |
| 70. gata, pregătit - ready | 115. timpuri - times |
| 71. hârtie - paper | 116. trei - three |
| 72. idiot - idiot | 117. ușă - door |
| 73. împotriva - against | 118. util - useful |
| 74. în sfârșit - finally | 119. va - will |
| 75. înapoi - back | 120. viclean - sly |
| 76. încărcătură - load | 121. zâmbet - smile |
| 77. închisoare - prison | 122. zgomot - noise |

B

Ron fusese un hoț de succes foarte mult timp. Dar apoi a devenit un prizonier obișnuit. Desigur, nu i-a plăcut această schimbare din "cariera" lui. După doar două luni în închisoare, nu doar că a reușit să conceapă un plan de evadare, dar a și coordonat totul cu numeroșii lui complici. Ei l-au vizitat în închisoare de câteva ori și în timpul acestor vizite au coordonat totul pe ascuns. În final a venit și ziua evadării. Ron era bine dispus. A așteptat căderea serii și la momentul stabilit a fost pregătit. A făcut o frânghie din câteva așternuturi, apoi a coborât-o pe fereastră, printre gratii. Camera era situată la etajul patru, așa că a fost nevoit să își dea silința. Noaptea era complet întunecată. Ron a sperat că frânghia și complicii săi nu vor fi observați. A așteptat câteva minute. Apoi, a început să își facă griji. Apoi a primit un semnal de mai jos - cineva a tras de frânghie de trei ori. Era semnalul pe care l-au stabilit. Însemna că totul era pregătit. Ron a fost foarte bucuros și a început să tragă frânghia înapoi. Nu a durat mult și, foarte curând, trăgea printre gratii un mănunchi mare.

"Excelent!" a șoptit el.

Și-a rugat partenerii să pună o armă încărcată în pachet. Ron plănuia să o folosească împotriva gardienilor. Spera să convingă gardienii să deschidă ușa, cu ajutorul armei. Ron a început să deschidă pachetul, dar era învelit cu multe straturi de hârtie și bandă adezivă.

"Idioții!" s-a gândit Ron. "Nu e un cadou de Crăciun. Ce a fost în capul lor?" Era furios, deoarece nu era niciun cuțit și nicio foarfecă în celula lui. A durat ceva timp. Banda a scos un sunet puternic când Ron a început să desfacă pachetul. Apoi s-a gândit că gardienii vor auzi zgomotul. Încercând să nu facă gălăgie, a început să desfacă pachetul strat cu strat. I-a luat patruzeci de minute. Blestemând prostia partenerilor săi, Ron a ajuns în sfârșit la partea de hârtie. A început să desfacă hârtia, iar la final, sub hârtie, a văzut cutia.

"Împachetată ca la magazin," a șoptit Ron nervos. Dar după ce a examinat cu atenție cutia, situația lui Ron părea a fi mult mai rea. Nu era cutia cu arma, ci era... Biblia.

Pentru puțin timp, Ron doar a stat și s-a uitat la

Ron has been a successful robber for a long time. But then he became an ordinary prisoner. Of course, he did not like such a turn in his "career". After just two months in prison, he managed not only to think up a plan of escape, but he also coordinated everything with his partners in crime who were at large. They visited him in prison several times and during these meetings they coordinated everything on the sly. And finally the day of the escape came. Ron was in a good mood. He waited for the night to come and at the appointed time he was ready. He made a rope out of several sheets. Then he lowered it down out of the window through the bars. The camera was situated on the fourth floor so he had to do his best. The night was absolutely dark. Ron hoped that the rope and his partners in crime would not be noticed. He waited for a few minutes. And then he began to worry. Then he received a signal from below - someone pulled the rope three times. It was the signal they agreed to. It meant that everything was ready. Ron was very glad and started to pull the rope back. It did not take him long. Soon he pulled into the room a large bundle through the bars.

"Excellent!" he whispered.

He asked his partners in crime to put a loaded gun into the package. Ron planned to use it against the guards. He hoped to make the guards open the door with the help of the gun. Ron started to unwrap the package. But it was wrapped with paper and Scotch tape in many layers.

"Idiots!" Ron thought. "It's not a Christmas present. What were they thinking about?"

He was angry as there were no scissors or knife in his cell. He had little time. The tape made a loud noise when Ron began to unwrap the package. Ron started to worry that the guards would hear the noise. Trying not to make noise, he began to unwrap the tape layer by layer. It took him forty minutes. Cursing the stupidity of his partners in crime, Ron finally reached the paper. He began to unwrap the paper. Finally, under the paper he saw the box.

"Packed up like in the store," Ron whispered angrily. But having carefully examined the box, it appeared to Ron that all seemed to be much worse. It was not

carte. Nu înțelegea nimic. Și-a revenit abia când a auzit râsetele gardienilor. În acel moment, polițistul care a investigat cazul lui Ron a intrat în cameră. Era David.

"Ce faci prietene?" i-a spus David lui Ron, "Îți sugerez să deschizi cartea și să citești o rugăciune pentru complicii tăi, deoarece diseară își vor petrece prima noapte într-o celulă. Da,da, i-am arestat cu succes."

David a zâmbit când a văzut că Ron era surprins. "Am auzit că plănuiai să evadezi," a explicat David, "apoi ne-am gândit și am considerat că Biblia ți-ar fi mai folositoare. Ei bine, bucură-te de lectură, Ron!"

the box with the gun, it was... the Bible.

For a minute Ron just sat and looked at the book. He could not understand anything. Ron came to only when he heard the laughter of the guards. At that moment the policeman who led Ron's case entered the room. It was David.

"What's up, buddy?" David said to Ron, "I advise you to open the book and read a prayer for your partners, as they will spend their first night in a cell tonight. Yes-yes, we arrested them successfully." David smiled at Ron's surprise.

"We heard you were planning to escape," David explained, "then we considered it and decided that the Bible will be more useful for you. Well, enjoy reading, Ron!"

